

NEWSLETTER MONTHELON MARS/MARCH 2013

Au coin administratif:

OUIII! ça y est: Mathieu Deprez est le nouveau responsable de la structuration et de l'administration de l'association du Château de Monthelon. Il commence son poste aujourd'hui. Il a 30 ans et de l'expérience et il va se présenter dans la prochaine newsletter lui même. Une nouvelle époque commence aujourd'hui (et ce n'est pas le 1 avril, mais le deux!)

It is true!!! we have a new administrator to structure and organize the administration of the association du château de monthelon! His name is Mathieu Deprez, he is 30 years old, experienced and will present himself in the next newsletter. Today is a new start (it is not the the first, but the second of april, so no joke).

Dani a aménagé et rénové la roulotte bureau, alors Mathieu peut travailler dans un endroit tranquille. Dani fixed the roulotte office, all new. So Mathieu will have a nice and quiet place for work.



Old and new, vieux et nouveau, derrière nous le passé bien abimé, et devant ?
Mathieu et Ueli le 2 avril 2013 (photo Laurence Guillot)

Artistes en résidence:

-Ayin continue sa résidence pour le bus de l'Yonne en scène. Elle a fait une très belle présentation d'étape de travail.

-Ayin is going on with creating a play for the "Yonne en Scène" which will tour in a theater bus. She made a amazing presentation of work in progress.

-Andres Tapia est en création d'un nouveau solo

-Andres Tapia is working on a solo.

-Paolo Morais du Portugal nous invite a découvrir son travail le samedi 13 et dimanche 14 avril à 19h dans la boîte

Pablo Morais from Portugal invites us to discover his work. He will present it Saturday 13th and Sunday 14th of April at 7pm. in the "Box"

Sébastien Gonzales du Chili recherche sur la jonglerie
Sébastien Gonzales from Chile works about juggling

Aedin Walsh recherche sur Samuel Beckett
Aedin Walsh such about Samuel Beckett

Marion Hergas fil de feriste (et aussi porteuse - elle rêve de trouver un voltigeur - donc si vous avez une idée?)

Marion Hergas wire walker (she is also porter and would be happy to find a (male) voltigeur. So if you have an idea? ...)

Evénements:

Fête de nettoyage de Printemps dans le froid, sans printemps mais dans une ambiance chaude, amicale, tendre et joyeuse. Beaucoup des réparations, nettoyages et rangements ont été fait, le tout avec beaucoup d'échanges entre nous, bref le château l'a apprécié.

Spring cleaning party without spring, but in a friendly, tender and warm atmosphere. A lot of little works, like repair, cleaning, fixing and adding comfort was realized. Exchange and meetings, the chateau did appreciate a lot.

On c'est rencontré autour de la question: **Comment trouver des mots pour pouvoir expliquer dans une ou deux phrases ce que Monthelon est?**

We did meet and we discussed about the question: **how to find words to explain in one or two sentences what Monthelon is.**

On vous invite à participer, nous avons besoin de votre point de vue. Envoyez nous vos idées, propositions, définitions par mail. Nous publierons vos contributions.

We invite you to participate. We need your point of view. Please send us your ideas, your proposals of definition by mail. They will be published.

Nous ne serons pas en mesure de réaliser les « Rencontres de Monthelon » cette année, l'argent servant au recrutement de l'administrateur. Au lieu des Rencontres nous allons réaliser une programmation estivale sur plusieurs dates en juillet et août.

This year we will not be able to realize the « Rencontres de Monthelon », the funds were concentrated to hire the administrator. Instead we might make a summer programme with presentations on several dates during.

A noter:

Suspension

Installations, photographie de Paulo Morais

Samedi 13 avril 19h

Dimanche 14 avril 19h

Au Château de Monthelon dans la « BOX »